

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®

Adhesive Replacement Tapes

DIRECTIONS FOR USE

- Single Patient Use Only
- Not made with natural rubber latex
- Non-sterile

DESCRIPTION

The M-LNCS®/LNCS®/ LNOP® adhesive replacement tapes are used to replace the attachment tape portion of the M-LNCS/LNCS /LNOP adhesive sensors in the event that the tape becomes soiled or torn prior to the end of sensor life.

- INSTRUCTIONS**
1. Remove the existing tape and discard (Fig. 1).
 2. Remove the replacement tape from the release liner (Fig. 2).
 3. Position the replacement tape over the sensor, aligning the detector component with the sensor cable (Fig. 3).

The following symbols may appear on the product or product labeling:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Follow instructions for use		Lot code		Caution: Federal law (USA) restricts this device to sale by or on the order of a physician
	Consult instructions for use		Catalogue number (model number)		Mark of conformity to European Medical Device Directive 93/42/EEC
	Manufacturer		Masimo reference number		Authorized representative in the European community
	Date of manufacture YYYY-MM-DD		Do not use if package is damaged		Keep dry
	Do not re-use/Single patient use only		Not made with natural rubber latex		Non-sterile

M-LNCS®/LNCS®/LNOP®

Nastri di ricambio adesivi

ISTRUZIONI PER L'USO

- Produit à usage unique
- Ne contient pas de latex naturel
- Non stérile

DESCRIZIONE

I nastri di ricambio adesivi M-LNCS®/LNCS®/LNOP® vengono utilizzati per sostituire la parte del nastro di fissaggio dei sensori adesivi M-LNCS/LNCS/LNOP se il nastro si sporca o si lacera prima del termine della vita utile del sensore.

- ISTRUZIONI**
1. Rimuovere il nastro esistente e smaltirlo (Fig. 1).
 2. Estrarre il nastro di ricambio dal rivestimento (Fig. 2).
 3. Posizionare il nastro di ricambio sul sensore, allineando il componente del rilevatore con il cavo del sensore (Fig. 3).

I simboli riportati di seguito possono essere presenti sul prodotto o sulle etichette del prodotto:

SIMBOLO	DEFINIZIONE	SIMBOLO	DEFINIZIONE	SIMBOLO	DEFINIZIONE
	Attenersi alle istruzioni per l'uso		Codice lotto		Attenzione: la legge federale USA limita la vendita del presente dispositivo da parte di un medico o su prescrizione di un medico.
	Consultare le istruzioni per l'uso		Numero catalogo (numero modello)		Marchio di conformità alla Direttiva europea sui dispositivi medici 93/42/CEE
	Produttore		Numero di riferimento Masimo		Rappresentante autorizzato nella Comunità europea
	Data di fabbricazione AAAA-MM-GG		Non utilizzare se la confezione è danneggiata		Conservare in un luogo asciutto
	Non riutilizzare/Esclusivamente monopaziente		Non contiene lattice di gomma naturale		Non sterile

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®

Bandes adhésives de rechange

MODE D'EMPLOI

- Produit à usage unique
- Ne contient pas de latex naturel
- Non stérile

DESCRIPTION

Les bandes adhésives de rechange M-LNCS®/LNCS®/LNOP® sont conçues pour remplacer les bandes de fixation des capteurs adhésifs M-LNCS/LNCS/LNOP si ces dernières étaient salies ou déchirées pendant la durée de vie du capteur.

- INSTRUCTIONS**
1. Retirer et jeter la bande existante (Fig. 1).
 2. Détacher la bande de rechange de la feuille protectrice (Fig. 2).
 3. Positionner la bande de rechange sur le capteur, en alignant le composant du détecteur sur le câble du capteur (Fig. 3).

Les symboles suivants peuvent figurer sur le produit ou son étiquette :

SYMBOLE	DÉFINITION	SYMBOLE	DÉFINITION	SYMBOLE	DÉFINITION
	Suivre les instructions d'utilisation		Code de lot		Mise en garde : la loi fédérale (États-Unis) restreint la vente de cet appareil par ou sur prescription d'un médecin.
	Consulter le mode d'emploi		Référence du catalogue (référence du modèle)		Marque de conformité à la directive européenne relative aux dispositifs médicaux 93/42/CEE
	Fabricant		Numéro de référence Masimo		Représentant agréé dans l'Union européenne
	Date de fabrication AAAA-MM-JJ		Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé		Conserver au sec
	Ne pas réutiliser/Produit à usage unique/utilisation sur un seul patient		Ne contient pas de latex naturel		Non stérile

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®

Cintas adhesivas de repuesto

INSTRUCCIONES DE USO

- Uso en un solo paciente
- Fabricado sin látex de
- Sin esterilizar

DESCRIPCIÓN

Las cintas adhesivas de repuesto M-LNCS®/LNCS®/LNOP® se usan para reemplazar la parte de cinta de fijación de los sensores adhesivos M-LNCS/LNCS/LNOP en el caso de que la cinta se ensucie o se rompa antes de que acabe la vida útil del sensor.

- INSTRUCCIONES**
1. Retire la cinta existente y deséchela (Fig. 1).
 2. Retire la cinta de repuesto del papel antiadherente (Fig. 2).
 3. Coloque la cinta de repuesto sobre el sensor para alinear el componente detector con el cable del sensor (Fig. 3).

Los siguientes símbolos pueden aparecer en el producto o su etiqueta:

SÍMBOLO	DEFINICIÓN	SÍMBOLO	DEFINICIÓN	SÍMBOLO	DEFINICIÓN
	Siganse las instrucciones de uso		Código de lote		Precaución: Por ley federal (EUA), este dispositivo solo está a la venta por parte o por orden de un médico.
	Consultarse las instrucciones de uso		Número de catálogo (número de modelo)		Marca de conformidad con la Directiva Europea de Dispositivos Médicos 93/42/EEC
	Fabricante		Número de referencia de Masimo		Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Fecha de fabricación: AAAA-MM-DD		No usar si el envase está dañado		Manténgase seco
	No reutilizar/Exclusivamente para uso en un solo paciente		Fabricado sin látex de caucho natural		No estéril

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®

Ersatzklebestreifen

GEBRAUCHSANWEISUNG

- Nur zur Verwendung für einen Patienten
- Enthält keinen Latex aus Naturkautschuk
- Nicht steril

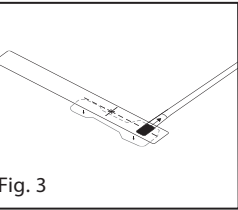
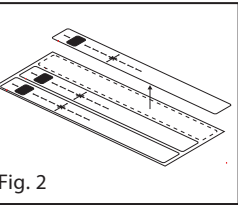
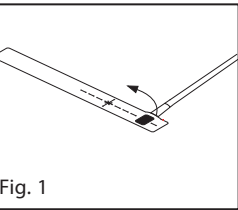
BESCHREIBUNG

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP® Ersatzklebestreifen werden als Ersatz für das Befestigungsband der M-LNCS/LNCS /LNOP Klebesensoren verwendet, wenn das Band vor dem Ende der Nutzungsdauer des Sensors verschmutzt wird oder einreißt.

- GEBRAUCHSANWEISUNG**
1. Entfernen und entsorgen Sie das vorhandene Band (Abb. 1).
 2. Trennen Sie den Ersatzklebestreifen vom Abzieher (Abb. 2).
 3. Platzieren Sie den Ersatzklebestreifen über dem Sensor, sodass er die Detektorkomponente mit dem Sensorkabel verbindet (Abb. 3).

Die folgenden Symbole können auf dem Produkt oder den Produktetiketten zu sehen sein:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
	Gebrauchsanweisung befolgen		Chargencode		Vorsicht: Laut US-amerikanischem Bundesgesetz darf dieses Gerät nur von einem Arzt oder auf Anweisung eines Arztes verkauft werden.
	Gebrauchsanweisung beachten		Katalognummer (Modellnummer)		Konformitätszeichen bezüglich Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte
	Hersteller		Masimo-Referenznummer		Autorisierter Vertreter in der europäischen Gemeinschaft
	Herstellungsdatum JJJJ-MM-TT		Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn die Verpackung beschädigt ist.		Darf nicht in Kontakt mit Feuchtigkeit kommen
	Nicht wiederverwenden/Nur zur Verwendung für einen Patienten		Enthält keinen Latex aus Naturkautschuk		Nicht steril Vorsicht



M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®

Adhesive Replacement Tapes

EU Authorized Representative for Masimo Corporation:

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
D-30175 Hannover, Germany

Manufacturer:

Masimo Corporation
52 Discovery
Irvine, CA 92618
USA
www.masimo.com

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®

Självhäftande ersättningstejp

BRUKSANVISNING

 Endast för användning med en patient

 Inte tillverkad av naturligt gummlatex

 Steril

BESKRIVNING

Självhäftande ersättningstejp M-LNCS®/LNCS®/LNOP® används för att ersätta fästejpdelen på M-LNCS/LNCS/LNOP självhäftande sensorer om tejen på dessa blir smutsig eller går sönder och sensorn fortfarande går att använda.

INSTRUKTIONER

1. Ta bort den befintliga tejen och kassera den (fig. 1).

2. Ta bort ersättningstejpen från fästappret (fig. 2).

3. Placera ersättningstejen över sensorn så att detektordelen blir inriktad mot sensorkabeln (fig. 3).

Följande symboler kan finnas på produkten eller produktmärkning:

SYMBOL	BESKRIVNING	SYMBOL	BESKRIVNING	SYMBOL	BESKRIVNING
 (blå bakgrund)	Se bruksanvisningen		Partinummer		Var försiktig! Enligt federal amerikansk lagstiftning (USA) får denna enhet endast säljas av eller på uppmaning av läkare.
	Se bruksanvisningen		Katalognummer (modellnummer)		Konformitetsmärkning för det europeiska direktivet för medicinteknisk utrustning 93/42/EEG
	Tillverkare		Masimos referensnummer		Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen
	Tillverkningsdatum AAAA-MM-DD		Använd inte om förpackningen är skadad		Akta för väta
	Återanvänds ej/Endast för användning med en patient		Denna produkt är inte tillverkad av naturligt gummlatex		Osteril

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®

Fitas adesivas de reposição

INSTRUÇÕES DE USO

 Produit à usage unique

 Ne contient pas de latex naturel

 Non stérile

DESCRIÇÃO

As fitas adesivas de reposição M-LNCS®/LNCS®/ LNOP® são usadas como substituição da fita de fixação dos sensores adesivos M-LNCS/LNCS/LNOP para o caso da fita existente sujar ou rasgar antes do final da vida útil do sensor.

INSTRUÇÕES

1. Remova a fita existente e descarte-a (Figura 1).

2. Remova a fita de reposição do revestimento de proteção (Figura 2).

3. Posicione a fita de reposição sobre o sensor, alinhando o componente do detector ao cabo do sensor (Figura 3).

Os seguintes símbolos podem estar presentes no produto ou em rótulos do produto:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
 (segundo plano azul)	Seguir as instruções de utilização		Código do lote		Atenção: A lei federal (EUA) limita a venda deste dispositivo apenas a médicos ou mediante receita médica.
	Consultar as instruções de utilização		Número de catálogo (número do modelo)		Marca de conformidade com a Diretiva Europeia de Dispositivos Médicos 93/42/CEE
	Fabricante		Número de referência da Masimo		Representante autorizado na Comunidade Europeia
	Data de fabrico AAAA-MM-DD		Não utilizar se a embalagem estiver danificada		Manter seco
	Não reutilizar./Para utilização exclusiva num único paciente		Não fabricado com látex de borracha natural		Não esterilizado

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®

Zelfklevende vervangingstape

GEbruIKSAANWIJZING

 Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt

 Non contiene lattice di gomma naturale

 Niet-steriel

BESCHRIJVING

De zelfklevende M-LNCS®/LNCS®/LNOP®-vervangings tapes worden gebruikt voor het vervangen van de tape van het bevestigingsgedeelte van de M-LNCS/LNCS/LNOP-kleefsensor, mocht de tape vóór het einde van de levensduur van de sensor vuil zijn geworden of beschadigd zijn geraakt.

INSTRUCTIES

1. Verwijder de bestaande tape en gooi deze weg (afb. 1).

2. Haal de vervangtape van de strip af (afb. 2).

3. Plaats de vervangings tape over de sensor en lijn de detectorcomponent uit met de sensorkabel (afb. 3).

De volgende symbolen kunnen op het product of de productetiketten voorkomen:

SYMBOL	DEFINITIE	SYMBOL	DEFINITIE	SYMBOL	DEFINITIE
 (blauwe achtergrond)	Volg de gebruiksaanwijzing op		Partijcode		Let op: volgens de Amerikaanse federale wetgeving mag dit apparaat alleen door of op voorschrift van een arts worden verkocht.
	Raadpleeg de gebruiksaanwijzing		Catalogusnummer (modelnummer)		Keurmerk van conformiteit met Europese richtlijn medische hulpmiddelen 93/42/EEG
	Fabrikant		Referentienummer Masimo		Erkend vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
	Productiedatum JJJJ-MM-DD		Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is		Droog bewaren
	Niet hergebruiken/ Uitsluitend voor gebruik bij één patiënt		Bij de productie is geen latex van natuurrubber gebruikt		Niet-steriel

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®

黏附式替换胶带

使用说明

 仅用于单个患者

 非天然乳胶制造

 未消毒



說明

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP® 替換膠帶用於在 M-LNCS/LNCS/LNOP 黏附式傳感器尚可使用的情况下更換其固定胶布的被污染或被破坏的部分。

使用说明

1. 取下现有胶带并丢弃 (图 1)。

2. 从保护衬垫上取下替换胶带 (图 2)。

3. 将替换胶带安放在传感器上,使检测器部件与传感器导线线对齐 (图 3)。

下列符号可能出现在产品或产品标签上:

符号	定义	符号	定义	符号	定义
 (蓝色背景)	遵循使用说明		批号		警告: 美国联邦法律规定本设备只能由医生销售或凭医嘱购买。
	参考使用说明		分类号 (型号)		表明符合欧盟医疗器械指令 93/42/EEC 的标识
	制造商请		Masimo 参考号		欧盟授权代表
	制造日期 YYYY-MM-DD		如包装损坏请勿使用		保持干燥
	请勿重复使用/仅用于单个患者		非天然乳胶制造		未消毒易

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®

Selvklebende udskiftningstape

BRUGSANVISNING

 Kun til anvendelse til en enkelt patient

 Ikke fremstillet med naturligt gummlatex

 Ikke-steril

BESKRIVELSE

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP® selvklebende udskiftningstape bruges som erstatning for delen af M-LNCS/LNCS /LNOP-selvklebende sensorer med fæstningstape i tilfælde af, at tapen bliver snavset eller revet i stykker, inden sensoren er udsdilt.

ANVISNINGER

1. Fjern den eksisterende tape, og bortskaf den (Fig. 1).

2. Tag udskiftningstapen af frigørelsesribben (Fig. 2).

3. Placer udskiftningstapen over sensoren, så detektorkomponenten er tilpasset med sensorkablet (Fig. 3).

Følgende symboler kan findes på produktet eller produktmærkningen:

SYMBOLER	DEFINITION	SYMBOLER	DEFINITION	SYMBOLER	DEFINITION
 (blå baggrund)	Følg brugervejledningen		Lotnummer		Forsigtig! Ifølge amerikansk lovgivning må dette udstyr kun sælges af eller på foranledning af en læge.
	Se brugervejledningen		Katalognummer (modellnummer)		Mærkning, der angiver overholdelse af kravene i Rådets direktiv 93/42/EØF om medicinsk udstyr
	Producent		Masimo-referencenummer		Autoriseret repræsentant i EF
	Produktionsdato AAAA-MM-DD		Brug ikke, hvis pakken er beskadiget		Opbevares tørt
	Må ikke genbruges/ kun til anvendelse til en enkelt patient		Ikke fremstillet med naturligt gummlatex		Ikke-steril

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®

粘着性交換テープ

使用方法

 単一患者への使用のみ

 天然ゴムは使用していません

 非殺菌



說明

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP® 粘着性交換テープは、M-LNCS/LNCS/LNOP 粘着センサーの寿命前に付属テープが汚れたり破れたりした場合に、そのテープ部分の交換に使用します。

取扱説明

1. 使用しているテープを取り除き、処分します (図 1)。

2. 交換テープを剥離ライナーから剥がします (図 2)。

3. 受光部部品とセンサー ケーブルが一直線になるように、センサー上に交換テープを位置づけます (図 3)。

次のシンボルが製品または製品ラベルに表示されている場合があります。

記号	定義	記号	定義	記号	定義
 (青い背景)	使用上の注意に従う		ロットコード		注意: 米国連邦法では、本装置の販売は医師によるものか、あるいは医師の指示によるものに制限されています。
	使用上の注意を参照		カタログ番号 (モデル番号)		EU 医療機器指令 93/42/EEC に準拠
	製造元再		Masimo 参照番号		EU 正規代理店
	製造日 YYYY-MM-DD		包装が破損している場合は使用しないこと		湿気厳禁
	再利用禁止/単一患者への使用のみ		天然ゴムは使用していません		非殺菌

M-LNCS®-/LNCS®-/LNOP®-
vaihtoteipit

KÄYTTÖOHJEET					
 Vain yhden potilaan käyttöön	 Ei sisällä luonnonkumilateksia	 Epästeriili			

KUVAUS

M-LNCS®-/LNCS®-/LNOP®-vaihtoteippejä käytetään itsekiinnittyvien M-LNCS-/LNCS-/LNOP-anturien kiinnitysteippiosan korvaamiseen, jos anturin teippi liikaantuu tai repeää ennen anturin käyttöiän päättymistä.

- OHJEET**
1. Irrota vanha teippi ja hävitä se (kuva 1).
 2. Irrota uusi teippi arkista (kuva 2).
 3. Aseta teippi anturin päälle ja aseta tunnistinosa kohdakkain anturikaapelin kanssa (kuva 3).
- Tuotteessa tai tuotteen myyntipäälymerkinnöissä voi esiintyä seuraavia symboleita:

SYMBOLI	SELITYS	SYMBOLI	SELITYS	SYMBOLI	SELITYS
 (sininen tausta)	Noudata käyttöohjeita	 LOT	Erän tunnus	 Rx ONLY	Varoitus: Yhdysvaltain liittovaltion lain mukaan tätä laitetta saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.
	Lue käyttöohjeet	 REF	Tilausnumero (mallinumero)	 CE	Noudattaa eurooppalaista lääkinnällisiä laitteita koskevaa direktiiviä 93/42/EY
	Valmistaja	 ###	Masimon viitenumero	 EC REP	Valtuutettu edustaja Euroopan unionissa
	Valmistuspäivä VVVV-KK-PP		Älä käytä, jos pakkaus on vaurioitunut		Pidä kuivana
	Älä käytä uudelleen / Vain yhden potilaan käyttöön		Ei sisällä luonnonkumilateksia	 NEM STERIL	Epästeriili

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®
Csere öntapadó szalagok

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ					
 Csak egy betegnél használható.	 Nem tartalmaz természetes latexgumit.	 NEM STERIL			

LEÍRÁS

Az M-LNCS®/LNCS®/ LNOP® csere öntapadó szalagok az M-LNCS/LNCS /LNOP öntapadó érzékelők ragasztószalagjának cserélésére szolgát, arra az esetre, hogy a szalag szennyeződik vagy elszakad az érzékelő élettidejének lejáratát előtt.

- HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK**
1. Vegye le az aktuálisan használt szalagot (1. ábra).
 2. Távolítsa el a cserezsalagot a leválasztócsíkról (2. ábra).
 3. Helyezze a cserezsalagot az érzékelő fölé, úgy, hogy a vevő rész egy vonalban legyen az érzékelő kábelével (3. ábra).

A terméknek vagy annak címkéin a következő szimbólumok szerepelhetnek:

SZIMBÓLUM	JELENTÉS	SZIMBÓLUM	JELENTÉS	SZIMBÓLUM	JELENTÉS
 (kék háttér)	Kövesse a használati útmutatót	 LOT	Tételkód	 Rx ONLY	Vigyázat! Az (egyesült államokbeli) szövetségi törvények ezen eszköz árusítását csak orvos által vagy orvos rendeléséhez kötöttén engedélyezik.
	További információkért lásd a használati útmutatót	 REF	Katalógusszám (modellszám)	 CE	Az európai orvosi eszközökre vonatkozó, 93/42/EGK irányelvnek való megfelelés jele
	Gyártó	 ###	Masimo hivatkoási szám	 EC REP	Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségben
	Gyártás dátuma EEEE-HH-NN		Ne használja, ha a csomagolás megsérült		Tartsa szárazon
	Újrafelhasználása tilos/Csak egy betegnél használható		Nem tartalmaz természetes latexgumit	 NEM STERIL	Nem steril

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®
Selvklebende erstatningstape

BRUKSANVISNING					
 Kun til engangsbruk	 Laget uten bruk av naturlig latex	 NEM STERIL			

BESKRIVELSE

M-LNCS®/LNCS®/LNOP® selvklebende erstatningstape brukes til å erstatte tapefestedelen av M-LNCS/LNCS/LNOP selvklebende sensorer hvis tapen blir skitten eller skadet før sensorens levetid er slutt.

- INSTRUKSJONER**
1. Fjern den gamle tapen og kasser den (figur 1).
 2. Fjern erstatningstapen fra beskyttelsesstrimmelen (figur 2).
 3. Plasser erstatningstapen over sensoren og plasser detektorkomponenten overfor sensorkabelen (figur 3).

Følgende symboler kan være angitt på produktet eller produktmerkingen:

SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION	SYMBOL	DEFINITION
 (blå bakgrunn)	Følg bruksanvisningen	 LOT	Lot-nummer	 Rx ONLY	Forsiktig! I henhold til federal lovgivning (USA) må dette utstyret kun selges av eller etter foreskriving av en lege.
	Se bruksanvisningen	 REF	Katalognummer (modellnummer)	 CE	Angir samsvar med EU-direktiv 93/42/ EØF om medisinsk utstyr
	Produsent	 ###	Masimo-referansennummer	 EC REP	Autorisert EU-representant for Masimo Corporation
	Produksjonsdato AAAA-MM-DD		Må ikke brukes dersom emballasjen er skadet		Må holdes tørt
	Må ikke brukes flere ganger / kun til bruk på én pasient		Er ikke fremstilt med naturgumilateks	 NEM STERIL	Ikke-steril

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®
Samoprzylepne taśmy zamienne

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE STOSOWANIA					
 Single Patient Use Only	 Not made with natural rubber latex	 NEM STERILE			

OPIS

Taśmy zamienne M-LNCS®/LNCS®/LNOP® służą do wymiany części taśmy mocującej czujników samoprzylepnych M-LNCS/LNCS/LNOP w razie zabrudzenia lub rozdarcia taśmy przed końcem okresu użytkowania czujnika.

- INSTRUKCJE**
1. Zdjąć i wyrzucić obecną taśmę (Ryc. 1).
 2. Wyjąć taśmę zamienną z zabezpieczenia (Ryc. 2).
 3. Ustawić taśmę zamienną nad czujnikiem wyrównując część detektora do kabla czujnika (Ryc. 3).

Na produkcie lub etykietach produktu mogą pojawić się następujące symbole:

SYMBOL	DEFINICJA	SYMBOL	DEFINICJA	SYMBOL	DEFINICJA
 (niebieskie tło)	Przestrzegać instrukcji obsługi	 LOT	Kod serii	 Rx ONLY	Przestroga: Prawo federalne (USA) ogranicza możliwość sprzedaży tego urządzenia wyłącznie przez lekarza lub na jego zlecenie.
	Zapoznać się z instrukcją obsługi	 REF	Numer katalogowy (numer modelu)	 CE	Oznaczenie zgodności z europejską dyrektywą dotyczącą wyrobów medycznych 93/42/EWG
	Producent	 ###	Numer referencyjny firmy Masimo	 EC REP	Autoryzowany przedstawiciel na terenie Unii Europejskiej
	Data produkcji RRRR-MM-DD		Nie używać, jeżeli opakowanie jest uszkodzone		Przechowywać w suchym miejscu
	Nie używać ponownie/ Wyłącznie do użytku przez jednego pacjenta		Produkt został wykonany bez zastosowania lateksu naturalnego	 NEM STERIL	Niejałowe

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®
Adhezívne náhradné pásky

NÁVOD NA POUŽITIE					
 Na použitie len u jedného pacienta	 Pri výrobe sa nepoužil prírodný gumový latex	 NEM STERILNÉ			

OPIS

Adhezívne náhradné pásky M-LNCS®/LNCS®/LNOP® nahrádzajú fixačnú pásku adhezívnych senzorov M-LNCS/LNCS/LNOP v prípade, že sa páska pred koncom životnosti senzora znečistí alebo roztrhne.

- POKYNY**
1. Doterajšiu pásku odstráňte a zlikvidujte (obr. č. 1).
 2. Vyberte náhradnú pásku z podložky s páskami (obr. č. 2).
 3. Umiestnite náhradnú pásku nad senzor a zarovnajtie detektor s káblom senzora (obr. č. 3).
- Na výrobku alebo na štítku výrobku sa môžu nachádzať nasledujúce symboly:

SYMBOL	DEFINÍCIA	SYMBOL	DEFINÍCIA	SYMBOL	DEFINÍCIA
 (modré pozadie)	Riadte sa návodom na použitie	 LOT	Kód šarže	 Rx ONLY	Upozornenie: Federálny zákon (v USA) obmedzuje predaj tohto zariadenia na predaj lekární alebo na lekársky predpis.
	Prečítajte si návod na použitie	 REF	Katalógové číslo (číslo modelu)	 CE	Známka súladu s európskou smernicou pre lekárske zariadenia 93/42/EHS
	Výrobca	 ###	Referenčné číslo spoločnosti Masimo	 EC REP	Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve
	Dátum výroby RRRR-MM-DD		Nepoužívajte, ak je balenie poškodené		Uchovávejte v suchu
	Nepoužívajte opakovane/Na použitie len pre jedného pacienta		Pri výrobe sa nepoužil prírodný gumový latex	 NEM STERILNÉ	Nesterilné

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®
Benzi adezive de schimb

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE					
 Utilizare pentru un singur pacient	 Produs care nu conține latex din cauciuc natural	 NEM STERIL			

DESCRIERE

Benziile adezive de schimb M-LNCS®/LNCS®/ LNOP® sunt utilizate pentru a înlocui porțiunea benzii de fixare a senzorilor adezivi M-LNCS/LNCS /LNOP în cazul în care banda se murdărește sau se rupe înainte de expirarea duratei de viață a senzorului.

- INSTRUCȚIUNI**
1. Îndepărtați banda existentă și aruncați-o (fig. 1).
 2. Îndepărtați banda de schimb de pe protecția adezivului (fig. 2).
 3. Poziționați banda de schimb peste senzor, aliniind componenta detectorului cu cablul senzorului (fig. 3).

Pe produs sau pe eticheta produsului pot apărea următoarele simboluri:

SIMBOL	DEFINIȚIE	SIMBOL	DEFINIȚIE	SIMBOL	DEFINIȚIE
 (fond albastru)	Urmăți instrucțiunile de utilizare	 LOT	Codul lotului	 Rx ONLY	Atenție: Legile federale (S.U.A.) permit vânzarea acestui dispozitiv numai de către un medic sau la comanda acestuia.
	Consultați instrucțiunile de utilizare	 REF	Număr de catalog (număr model)	 CE	Marcă de conformitate cu Directiva europeană pentru dispozitive medicale 93/42/CEE
	Fabricant	 ###	Numărul de referință Masimo	 EC REP	Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană
	Data fabricației AAAA-LL-ZZ		A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat		A se menține uscat
	A nu se reutiliza/ Utilizare pentru un singur pacient		Produs care nu conține latex din cauciuc natural	 NEM STERIL	Nesteril

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®

Nalepovací náhradní pásky

POKYNY K POUŽITÍ		
 Použít pouze u jednoho pacienta	 Neobsahuje přírodní latex	 Nesterilní

POPIIS
Nalepovací náhradní pásky M-LNCS®/LNCS®/LNOP® nahrazují fixační pásku nalepovacích senzorů M-LNCS/LNCS/LNOP v případě, že se páska před koncem životnosti senzoru znečistí nebo roztáhne.

- POKYNY**
- Sejměte použitou pásku a zlikvidujte ji (obr. 1).
 - Vyjměte novou pásku z obalu (obr. 2).
 - Umístěte náhradní pásku nad senzor a zároveň detektor s kabelem senzoru (obr. 3).

Na produktu nebo na označení produktu mohou být uvedeny následující symboly:

SYMBOL	DEFINICE	SYMBOL	DEFINICE	SYMBOL	DEFINICE
 (modré pozadí)	Řiďte se pokyny k použití	 LOT	Kód šarže	 Rx ONLY	Upozornění: Federální zákony (USA) omezují prodej tohoto přístroje pouze na prodej lékařů nebo na objednávk lékařů.
 i	Prostudujte si pokyny k použití	 REF	Katalogové číslo (číslo modelu)	 CE	Značka souladu s evropskou směrnicí o zdravotnických prostředcích 93/42/EHS
 W	Výrobce	 ###	Referenční číslo společnosti Masimo	 EC REP	Autorizovaný zástupce pro Evropské společenství
 W	Datum výroby RRRR-MM-DD		Nepoužívejte, pokud je balení poškozené		Uchovávejte v suchu.
 2	Nepoužívejte opakovaně / Použítí pouze u jednoho pacienta		Neobsahuje přírodní latex		Nesterilní

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®

Самоклеящиеся сменные лены

УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ		
 Только для индивидуального использования	 Изготовлен без использования натурального латекса	 Нестерильно

ОПИСАНИЕ
Самоклеящиеся сменные ленты M-LNCS®/LNCS®/ LNOP® используются для замены части фиксирующей ленты самоклеящихся датчиков M-LNCS/LNCS/LNOP в том случае, когда лента загрязняется или рвется до окончания срока службы датчика.

- ИНСТРУКЦИИ**
- Снимите и утилизируйте использованную ленту (рис. 1).
 - Снимите покрывную пленку со сменной ленты (рис. 2).
 - Наложите сменную ленту на датчик, выровнявая компонент детектора с кабелем датчика (рис. 3).

На изделии или на его маркировке могут использоваться следующие обозначения:

ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ	ОБОЗНАЧЕНИЕ	ОПРЕДЕЛЕНИЕ
 (синий фон)	Следуйте инструкциям по эксплуатации	 LOT	Код партии	 Rx ONLY	Внимание! Федеральный закон (США) разрешает продажу данного устройства только медицинскому персоналу или по заказу медицинского клиник.
 i	См. инструкции по эксплуатации	 REF	Номер по каталогу (номер модели)	 CE	Знак соответствия Европейской Директиве о медицинском оборудовании 93/42/EEC
 W	Производитель	 ###	Регистрационный номер Masimo	 EC REP	Авторизованный представитель в Европейском сообществе
 W	Дата выпуска ГГГГ-ММ-ДД		Не использовать, если упаковка повреждена		Хранить в сухом месте
 2	Не использовать повторно / Только для индивидуального использования		Изготовлено без использования натурального латекса		Без стерилизации

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®

Yapışkan Yedek Bantlar

KULLANIM KILAVUZU		
 Sadece Tek Hasta Kullanımı	 Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir	 Steril Değildir

AÇIKLAMA
M-LNCS®/LNCS®/ LNOP® yapışkan yedek bantları, sensörün kullanım ömründen önce bandın kirlenmesi veya yırtılması durumunda M-LNCS/LNCS /LNOP yapışkanlı sensörlerin atışman bant kısmını değiştirmek için kullanılır.

- TALİMATLAR**
- Mevcut bandı çıkartın ve atın (Şekil 1).
 - Açma kovanından yedek bandı çıkartın (Şekil 2).
 - Detektör bileşenini sensör kablosuna göre hizalayarak yedek bandı sensörün üzerine yerleştirin (Şekil 3).

Aşağıdaki simgeler üründe veya ürün etiketinde görünebilir:

SİMGİ	TANIM	SİMGİ	TANIM	SİMGİ	TANIM
 (mavi arka plan)	Kullanım talimatlarını izleyin	 LOT	Lot kodu	 Rx ONLY	İkaz: Federal Kanunlar (ABD) bu cihazın bir doktor tarafından veya bir doktorun siparişi üzerine satılması yönünde kısıtlama getirmektedir.
 i	Kullanım talimatlarına başvurun	 REF	Katalog numarası (model numarası)	 CE	Avrupa tıbbi cihaz direktifi 93/42/EEC ile uyumluluk işareti
 W	Üretici	 ###	Masimo referans numarası	 EC REP	Avrupa topluluğundaki yetkili temsilci
 W	Üretim tarihi YYYY-AA-GG		Paket zarar görmüşse kullanmayın		Kuru tutun
 2	Tekrar kullanmayın/ Yalnızca tek hasta kullanımı		Doğal kauçuk lateks ile üretilmemiştir		Steril Değildir

ar

M-LNCS®/LNCS®/LNCS®

أشرطة الاستبدال اللاصقة

توجيهات الاستخدام		
 استخدام مريض واحد فقط	 لا يحتوي هذا المنتج على مطاط اللاتكس الطبيعي	 غير معقم

الوصف
تستخدم أشرطة الاستبدال اللاصقة M-LNCS®/LNCS®/ LNOP لاستبدال شريط توصيل مستشعرات M-LNCS/ LNCS/ LNCS اللاصقة في حالة استساخه أو تيزقة قبل انتهاء فترة صلاحية المستشعر.

- الإرشادات**
- قم بإزالة الشريط الحالي ثم تخلص منه (شكل 1).
 - قم بإزالة شريط الاستبدال من بطاقة التحرير (شكل 2).
 - ضع شريط الاستبدال فوق المستشعر، مع محاذاة مكون جهاز الاكتشاف مع كبل المستشعر (شكل 3).
- قد توجد الرموز التالية على المنتج أو ملصق المنتج:

الرمز	التعريف	الرمز	التعريف	الرمز	التعريف
 (خلفية زرقاء)	اتبع تعليمات الاستخدام	 LOT	رمز المجموعة	 Rx ONLY	تنبيه: يحظر القانون الفيدرالي (الولايات المتحدة) (أمريكا) فروس این دستگاه باید فقط دستور وی دستور یز شک یا به انجام گیرد.
 i	راجع إرشادات الاستخدام	 REF	رقم الكتالوج (رقم الطراز)	 CE	علامة مطابقة لأتوجيه الأجهزة الطبية الأوروبية 93/42/EEC
 W	جهة التصنيع	 ###	الرقم المرجعي ل Masimo	 EC REP	ممثل الاتحاد الأوروبي المرخص
 W	تاريخ التصنيع سنّة-شهر-يوم		لا تستخدم المنتج إذا كانت العبوة تالفة		حافظ على جفاف المنتج
 2	تجنب إعادة الاستخدام/ واحدة مع مريض واحد فقط		لا يحتوي هذا المنتج على مطاط اللاتكس الطبيعي		غير معقم

M-LNCS®/LNCS®/ LNOP®

Αυτοκόλλητες ταινίες αντικατάστασης

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ		
 Για χρήση σε έναν μόνο ασθενή	 Δεν έχει κατασκευαστεί με φυσικό ελαστικό λάτεξ	 Μη αποστειρωμένο

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
Οι αυτοκόλλητες ταινίες αντικατάστασης M-LNCS®/LNCS®/LNOP® χρησιμοποιούνται για την αντικατάσταση της ταινίας πρόσάρτησης των αυτοκόλλητων αισθητήρων M-LNCS/LNCS/LNOP σε περίπτωση που αυτή λερωθεί ή σκιστεί πριν από το τέλος της διάρκειας ζωής του αισθητήρα.

- ΟΔΗΓΙΕΣ**
- Αφαιρέστε και πετάξτε την υπάρχουσα ταινία (Εικ. 1).
 - Αφαιρέστε την ταινία αντικατάστασης από το υλικό στήριξης (Εικ. 2).
 - Τοποθετήστε την ταινία αντικατάστασης πάνω από τον αισθητήρα ευθυγραμμίζοντας τον ανιχνευτή με το καλώδιο του αισθητήρα (Εικ. 3).

Τα παρακάτω σύμβολα μπορεί να εμφανίζονται στο προϊόν ή στη σήμανση του προϊόντος:

ΟΡΙΣΜΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΩΝ	ΟΡΙΣΜΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΩΝ	ΟΡΙΣΜΟΣ	ΣΥΜΒΟΛΩΝ
 (μπλε φόντο)	Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης	 LOT	Κωδικός παρτίδας	 Rx ONLY	Προσοχή: Η ομοσπονδιακή νομοθεσία (HPIA) περιορίζει την αγορά της συσκευής αυτής μόνον από ιατρό ή κατόπιν εντολής ιατρού.
 i	Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης	 REF	Αριθμός καταλόγου (αριθμός μοντέλου)	 CE	Σήμα συμμόρφωσης με την ευρωπαϊκή οδηγία 93/42/ΕΟΚ για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα
 W	Κατασκευαστής	 ###	Αριθμός αναφοράς Masimo	 EC REP	Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα
 W	Ημερομηνία κατασκευής ΕΕΕΕ-ΜΜ-ΗΗ		Να μην χρησιμοποιηθεί εάν η συσκευασία έχει υποστεί βλάβη		Διατηρείτε στεγνό
 2	Να μην επαναχρησιμοποιηθεί/ Για χρήση σε έναν μόνο ασθενή		Δεν έχει κατασκευαστεί με φυσικό ελαστικό λάτεξ		Μη αποστειρωμένο

fa

M-LNCS®/LNCS®/LNCS®

نوارهای جایگزین چسبنده

دستورالعمل های استفاده		
 فقط قابل استفاده برای یک بیمار	 از لاتکس لاستیکی طبیعی ساخته نشده است	 غیر استریل

توضیحات
از نوارهای جایگزین چسبنده M-LNCS®/LNCS®/ LNOP برای جایگزین کردن نوار اتصال حسگرهای چسبنده M-LNCS/LNCS /LNOP در صورت کثیف یا پاره شدن قبل از پایان عمر حسگر استفاده می شود.

- دستورالعمل ها**
- نوار فعلی را جدا کنید و دور بیندازید (شکل ۱).
 - نوار جایگزین را از خط جدا کردن جدا کنید (شکل ۲).
 - با تراز کردن ردیاب با کابل حسگر (شکل ۳)، نوار تمویض را روی حسگر قرار دهی.
- نمادهای زیر ممکن است بر روی محصول یا بروجیب محصول وجود داشته باشند:

نماد	تعریف	نماد	تعریف	نماد	تعریف
 (تصویر زمینه آبی)	دستور العمل های استفاده را دنبال کنید	 LOT	کد بسته بندی	 Rx ONLY	هشدار: طبق قانون فدرال (ایالات متحده آمریکا) فروش این دستگاه باید فقط دستور وی دستور یز شک یا به انجام گیرد.
 i	دستورالعمل های مشورتی برای استفاده	 REF	شماره کاتالوگ (شماره مدل)	 CE	علامت مطابقت با دستورالعمل دستگاه پزشکی اروپا دستورالعمل 93/42/EEC
 W	سازنده	 ###	شماره مرجع Masimo	 EC REP	نماینده مجاز در اتحادیه اروپا
 W	تاریخ تولید YYYY-MM-DD		در صورت آسیب دیدگی بسته استفاده نکنید		خشک نگه داشته شود
 2	استفاده مجدد نشود/استفاده تنها برای یک بیمار		از لاتکس لاستیکی طبیعی ساخته نشده است		غیر استریل